

UTFYLLING AV SAMHANDELSSSERTIFIKAT

Dette sertifikatet skal du fylle ut dersom du skal sende levende dyr, egg/sæd/embryo eller andre animalske produkter med sertifikatplikt til land i EU/EØS-området.

Ved sending av biprodukter skal dokumentet «Commercial Document»/»DOCOM» benyttes.

Dersom du skal innføre slike produkter fra et land i EU/EØS er det avsenders jobb å fylle ut sertifikatet, men du må fortsatt sende importmelding (forhåndsvarsel) i Skjematenjesten (www.mattilsynet.no).

Trinn 1:

Velg gjerne norsk språk for å samsvare med veiledningen (klikk på nw øverst).

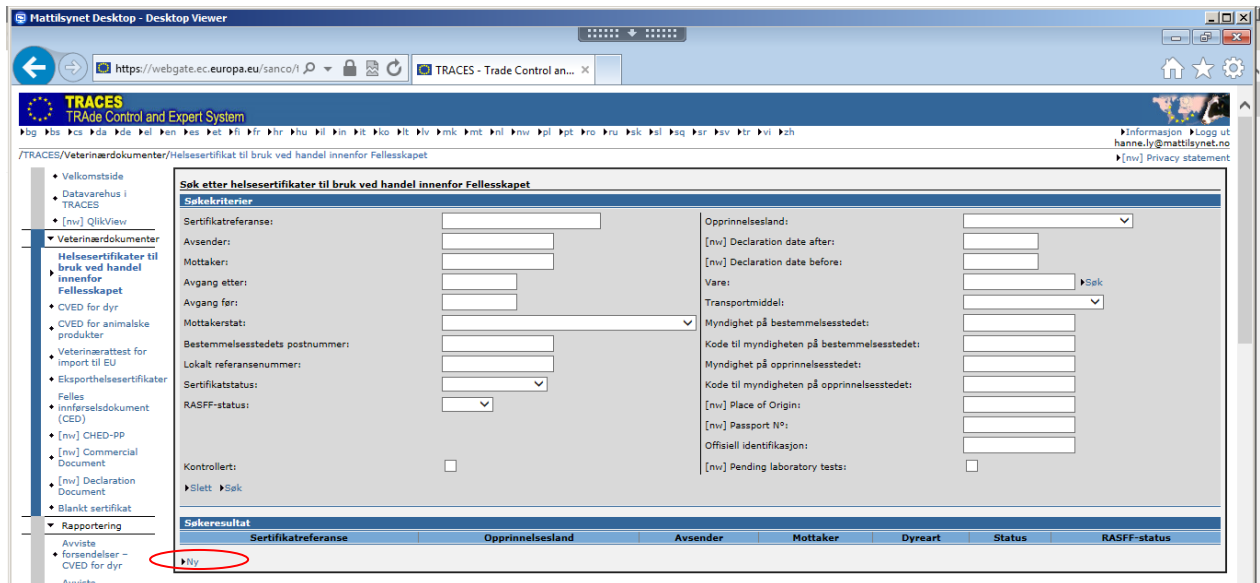
I menyen til venstre på skjermen klikker du på punktet **”Helsesertifikater til bruk ved handel innenfor Fellesskapet”**.

The screenshot shows the TRACES website interface. At the top, there is a navigation bar with the TRACES logo and the text 'TRAde Control and Expert System'. Below the logo, there is a language selection menu with 'nw' (Norwegian) selected and circled in red. The main content area is divided into two sections: 'Welcome' and 'Latest news'. The 'Welcome' section contains contact information for the helpdesk, including an email address (sante-traces@ec.europa.eu), a phone number (+32 2 297 63 50), and links to the DG SANTE website, TRACES Toolkit, TRACES presentations, TRACES leaflet, and TRACES introduction video. The 'Latest news' section contains three news items, each with a date and a title, followed by a brief description of the news item.

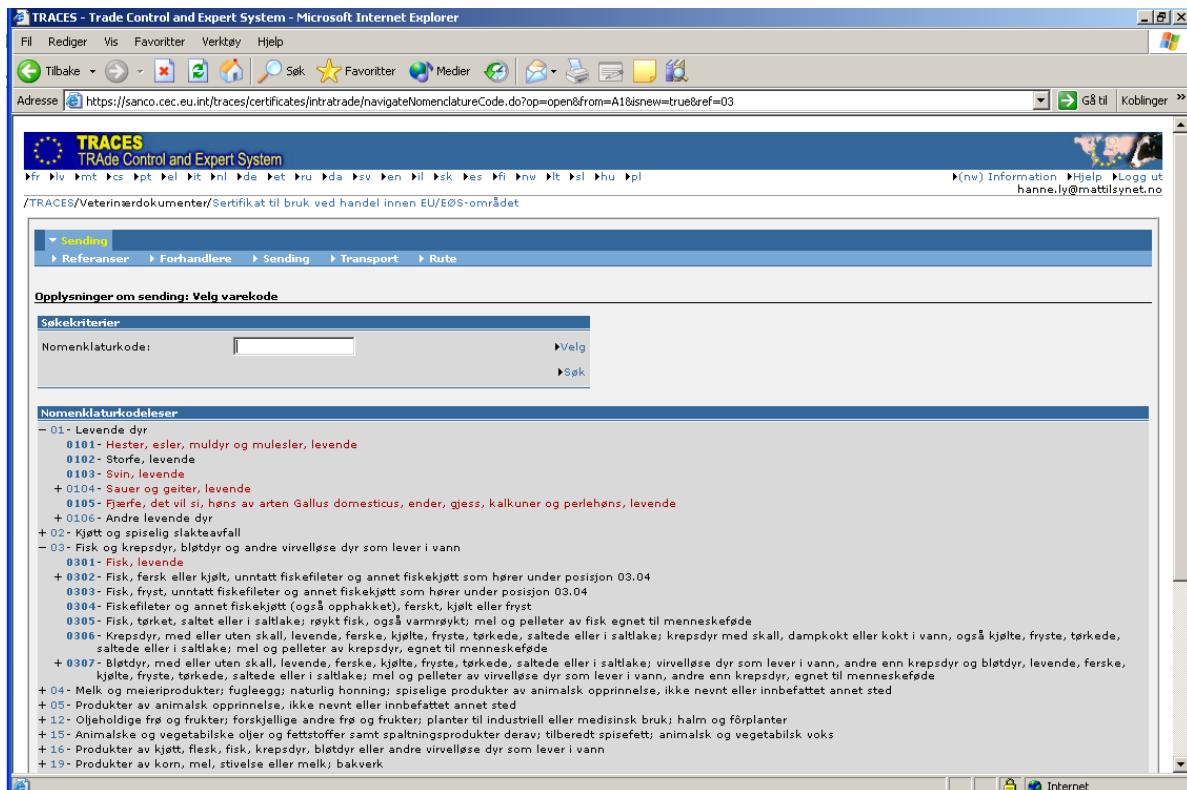
Trinn 2:

Du får da opp et nytt bilde der du kan søke opp gamle sertifikater ved hjelp av ulike søkekriterier, eller lage et nytt sertifikat.

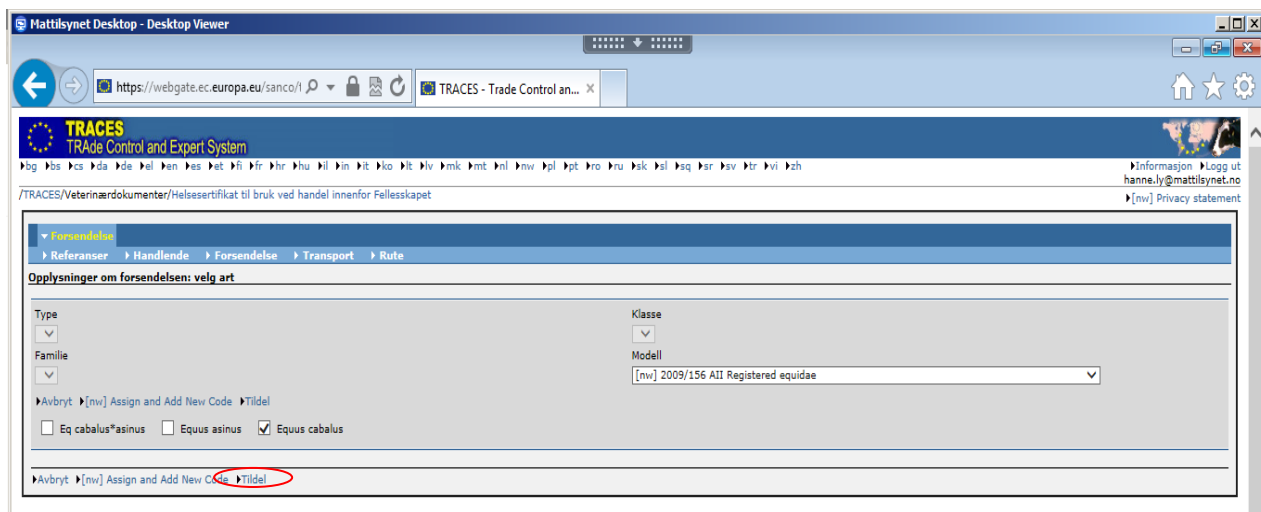
For å åpne et nytt sertifikat klikker du på **"ny"** nederst til venstre i bildet.



Trinn 3:



Her velger du dyreart/produktkategori ved å klikke på de blå tallene utenfor ønsket art/produkt. Underpunktene åpnes ved å klikke på kryssene.



I eksempelet er det valgt 0101 levende hester. Velg underinndeling ved å krysse av foran et av forslagene (det vanligste foreslås som standard). Under «Modell» velger du hvilken helsesertifikatmodell som skal brukes; modell for registrert hest vil i de fleste tilfeller være riktig. Klikk deretter på **"Tildel"**. Sertifikatet vil deretter åpnes.

Trinn 4:

Sertifikatet kan nå fylles ut. Vær oppmerksom på at de fleste opplysningene ikke kan skrives direkte i sertifikatet, men skal søkes fram fra databasen.

Den blå "bjelken" over sertifikatet angir hvilke opplysninger du holder på å fylle ut:
Referanser – Forhandlere – Sending – Transport – Rute

Du skifter mellom de fem sidene ved å klikke på dem i "bjelken".
 NB! Alle sider/punkter må fylles ut.

Opplysninger søkes frem ved

1. Å klikke på **"velg"** utenfor det aktuelle punkt
2. Skriv inn søkekriterier i søkebildet og klikk på **"søk"**
3. Klikk på **"velg"** utenfor det ønskede søkeresultat
4. Informasjonen overføres deretter automatisk til sertifikatet.

Dersom du ved å søke ikke finner de opplysningene du ønsker, kan du legge det inn manuelt ved å klikke på **"ny"** nederst til venstre i det aktuelle skjermbildet.

The screenshot shows the TRACES (Trade Control and Expert System) web application. The browser address bar displays the URL: https://sanco.cec.eu.int/traces/certificates/intrade/changeTab.do?next=A1. The page title is "TRACES Trade Control and Expert System". The breadcrumb navigation shows: /TRACES/Veterinærdokumenter/Sertifikat til bruk ved handel innen EU/EØS-området. The main content area is titled "Opplysninger om sendingen: Referanser" and contains several input fields and buttons. The fields are: I.2. Sertifikatets referansenummer (value: -), I.2.a. Lokalt referansenummer (empty), I.6. Nr. på tilhørende originalsertifikat(er) (empty), and I.6. Relaterte CITES-sertifikater (empty). There are "Fjern" and "Legg til" buttons for the last two fields. Below this is a section for "Kompetente myndigheter" with fields for I.4. Lokal kompetent myndighet and I.3. Sentral kompetent myndighet. To the right is a section for "Identifisering av søker" with fields for Navn and Attesteringsdato (value: 21/02/2006). At the bottom of the form, there are several action buttons: "Avbryt og gå tilbake til meny", "(nw) Save as draft", "Send for sertifisering", "Valider", and "Kontroll".

Når alle opplysningene i sertifikatet er skrevet inn klikker du på **"Send for sertifisering"** nederst på siden. Sertifikatet vil deretter bli sendt inn for godkjenning hos det av Mattilsynets lokalavdelinger som samsvarer med ditt postnummer.

Dersom du mangler opplysninger eller må avbryte registrering kan du bruke funksjonen «lagre som utkast». Da kan du hente utkastet frem senere og ferdigstille det.

Hvis sertifikatet ikke er korrekt utfylt, kan det ikke sendes inn for godkjenning. Dersom du prøver på det vil du få feilmelding(er) med rødt øverst i bildet.

Feilmeldingen inneholder fire kolonner:

- Kolonne 1: sertifikatets referansenummer
- Kolonne 2: henviser til hvilken av de fem sidene (blå "bjelke") det er feil i
- Kolonne 3: angir hvilket punkt på siden det er feil i
- Kolonne 4: beskriver hva som er feil

The screenshot shows the TRACES web application interface. At the top, there is a navigation menu with options like 'Sending', 'Referanser', 'Forhandlere', 'Transport', and 'Rute'. Below this is a table of references with columns for reference ID, type, and status. The table contains the following data:

Reference ID	Type	Details	Status
INTRA-020	Referanser	I.4. Lokal kompetent myndighet	Valg er obligatorisk.
INTRA-031	Sending	I.25. Dyr sertifisert til / produkter sertifisert for	Valg er obligatorisk.
INTRA-038	Transport	I.16. Transportmiddel	Feltet er obligatorisk.
INTRA-022	Forhandlere	I.1. Avsender	Valg er obligatorisk.
INTRA-034	Transport	I.15. Avgangsdato	Feltet er obligatorisk.
INTRA-026	Forhandlere	I.12. Opprinnelsessted/fiskeplass	Valg er obligatorisk.
INTRA-021	Referanser	I.3. Sentral kompetent myndighet	Valg er obligatorisk.
INTRA-032	Transport	I.17. Transportør	Valg er obligatorisk.
INTRA-025	Forhandlere	I.13. Bestemmelsessted	Valg er obligatorisk.
INTRA-023	Forhandlere	I.5. Mottaker	Valg er obligatorisk.
INTRA-029	Sending	I.20. Antall / Mengde	Verdien må være større enn 0.

Below the table, there are sections for 'Opplysninger om sendingen: Referanser' and 'Identifisering av søker'. The 'Opplysninger om sendingen' section includes fields for 'I.2. Sertifikatets referansenummer', 'I.2.a. Lokalt referansenummer', 'I.6. Nr. på tilhørende originalsertifikat(er)', and 'I.6. Relaterte CITES-sertifikater'. The 'Identifisering av søker' section includes fields for 'I.4. Lokal kompetent myndighet', 'I.3. Sentral kompetent myndighet', 'Navn', and 'Attesteringsdato' (21/02/2006).

Vær oppmerksom på at de røde feilmeldingene ikke blir borte når du retter i sertifikatet, men først når det rettede sertifikatet på nytt blir sendt inn for godkjenning.

Trinn 5:

De ferdig utfylte sertifikatene lagres i TRACES og kan brukes som mal ved lignende forsendelser. Ved å bruke et gammelt sertifikat som mal overføres alle de innlagte opplysninger, og du trenger kun å endre på de opplysningene som ikke er de samme som sist.

Det gamle sertifikatet kan du søke frem ved å klikke på punktet **"Helsesertifikat til bruk ved handel innenfor fellesskapet"** på velkomstsiden. Skriv inn søkekriterier fra det gamle sertifikatet og klikk på **"søk"**.

Mattilsynet Desktop - Citrix online plug-in

https://webgate.ec.europa.eu/sanco/traces/certificates/intrade/sea TRACES - Trade Control an... X

TRACES
TRAde Control and Expert System

TRACES/Veterinardokumenter/Helsesertifikat til bruk ved handel innenfor Fellesskapet

Søk etter helsesertifikater til bruk ved handel innenfor Fellesskapet

Søkekriterier

Sertifikatreferanse:

Opprinnelsesland: Norge

Avsender:

[mv] Declaration date after:

Mottaker:

[mv] Declaration date before:

Avgang etter:

Vare: 0101

Avgang før:

Transportmiddel:

Mottakerstat: Tyskland

Myndighet på bestemmelsesstedet:

Bestemmelsesstedets postnummer:

Kode til myndigheten på bestemmelsesstedet:

Lokalt referansenummer:

Myndighet på opprinnelsesstedet:

Sertifikatstatus:

Kode til myndigheten på opprinnelsesstedet:

RASFF-status:

[mv] Place of Origin:

[mv] Passport N°:

Kontrollert:

[mv] Official identification:

[mv] Pending laboratory tests:

[mv] Slett [mv] Søk

Søkeresultat

Sertifikatreferanse	Opprinnelsesland	Avsender	Mottaker	Dyrsart	Status	RASFF-status
INTRA.NO.2015.0003423 Kopier som ny Kopier som erstatning	Norge	Brunia Gård	Bremen Rennbahn	0101	Gyldig	
INTRA.NO.2015.0003422 Kopier som ny Kopier som erstatning	Norge	Brunia Gård	Bremen Rennbahn	0101	Gyldig	
INTRA.NO.2015.0003416 Kopier som ny Kopier som erstatning	Norge	Nette Bådal	AGRICON-LOGISTIK GmbH & Co., Christian Nagel	0101	Gyldig	
INTRA.NO.2015.0003367 Kopier som ny Kopier som erstatning	Norge	Stall Grini As, Geir Wicklund	Ahlmann, Dirk	0101	Gyldig	
INTRA.NO.2015.0003354	Norge	Nette Bådal	AGRICON LOGISTICS GMBH	0101	Gyldig	

Klikk på **"kopier som ny"** utenfor det gamle sertifikatet du ønsker å kopiere. Sertifikatet vil da åpnes og kunne redigeres.

Dersom du ved kontroll av sendingen oppdager feil (f.eks oppgitt feil passnummer på hesten) i det utfylte sertifikatet kan du bruke funksjonen **«kopier som erstatning»** for å endre på feilen. Da vil det opprettes et nytt sertifikat hvor mye av informasjonen fra det forrige overføres, samt at det forrige blir inaktivert/slettet og det opprettes en kobling mellom de to sertifikatene.

Sertifikatet kan til enhver tid skrives ut ved å klikke på **"skriv ut"** nederst på siden.